

<p><b>SAMENWERKINGSOVEREENKOMST TUSSEN DE BELGISCHE STAAT, HET VLAAMSE GEWEST, HET WAALSE GEWEST, HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE GEWEST, EN HET NATIONAAL GEOGRAFISCH INSTITUUT MET BETREKKING TOT HET NATIONAAL TOEGANGSPUNT (NAP) TRANSPORTDATA.BE</b></p>	<p><b>PROTOCOLE DE COLLABORATION ENTRE L'ÉTAT BELGE, LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, ET L'INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL CONCERNANT LE POINT D'ACCÈS NATIONAL (NAP) TRANSPORTDATA.BE</b></p>
<p><b>De partijen</b></p>	<p><b>Les Parties</b></p>
<p>De Belgische Staat, vertegenwoordigd door de vice-eersteminister en minister van Mobiliteit de heer Georges Gilkinet, waarvan de federale opdracht voor het NAP wordt uitgevoerd door mevrouw Emmanuelle Vandamme, voorzitter van het Directiecomité van de FOD Mobiliteit en Vervoer, hierna "de FOD MV" genoemd;</p>	<p>L'État belge, représenté par le Vice-Premier ministre et ministre de la Mobilité Mr Georges Gilkinet, dont la mission fédérale pour le NAP est exécutée par madame Emmanuelle Vandamme, présidente du Comité de direction du SPF Mobilité et Transports, ci-après dénommé le « SPF MT » ;</p>
<p>Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, bij delegatie in persoon van mevrouw Lydia Peeters, Vlaams minister voor Mobiliteit en Openbare Werken, waarvan de Vlaamse opdracht voor het NAP wordt uitgevoerd door de heer Filip Boelaert, secretaris-generaal van het Departement Mobiliteit en Openbare Werken;</p>	<p>La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, par délégation en personne de Madame Lydia Peeters, ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics, dont la mission flamande pour le NAP est exécutée par Mr Filip Boelaert, secrétaire général du Département Mobilité et Travaux publics ;</p>
<p>Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, bij delegatie in persoon van de heer Philippe Henry, minister van Klimaat, Energie, Infrastructuur en Mobiliteit, waarvan de Waalse opdracht voor het NAP wordt uitgevoerd door de heer Etienne Willame, directeur-generaal van SPW – Mobiliteit en Infrastructures;</p>	<p>La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, par délégation en personne de Mr Philippe Henry, ministre du Climat, de l'Énergie, de l'Infrastructure et de la Mobilité, dont la mission wallonne pour le NAP est exécutée par Mr Etienne Willame, directeur général du SPW – Mobilité et Infrastructures ;</p>
<p>Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij delegatie in persoon van mevrouw Elke Van den Brandt, minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid, waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke opdracht voor het NAP wordt uitgevoerd door de heer Christophe Vanoerbeek, directeur-generaal van Brussel Mobiliteit;</p>	<p>La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, par délégation en personne de Mme Elke Van den Brandt, ministre de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière, dont la mission de Bruxelles-Capitale pour le NAP est exécutée par Mr Christophe Vanoerbeek, directeur général de Bruxelles Mobilité ;</p>
<p>en</p>	<p>et</p>
<p>het Nationaal Geografisch Instituut, vertegenwoordigd door mevrouw Ingrid Vanden Berghe, administrateur-generaal, hierna het "NGI" genoemd;</p>	<p>l'Institut géographique national, représenté par madame Ingrid Vanden Berghe, administrateur général, ci-après dénommé l' « IGN » ;</p>
<p>Gelet op de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 886/2013 van de Commissie van 15 mei 2013 tot aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de gegevens en procedures voor het aanbieden, waar mogelijk, van minimale universele verkeers-</p>	<p>Vu le règlement délégué (UE) n° 886/2013 de la Commission du 15 mai 2013 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les données et procédures pour la fourniture, dans la mesure du possible, d'informations minimales universelles sur la</p>

<p>veiligheidsinformatie die kosteloos is voor de gebruikers;</p>	<p>circulation liées à la sécurité routière gratuites pour les usagers ;</p>
<p>Gelet op de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 885/2013 van de Commissie van 15 mei 2013 ter aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het verstrekken van informatiediensten voor veilige en beveiligde parkeerplaatsen voor vrachtwagens en bedrijfsvoertuigen;</p>	<p>Vu le règlement délégué (UE) n° 885/2013 de la Commission du 15 mai 2013 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition de services d'informations concernant les aires de stationnement sûres et sécurisées pour les camions et les véhicules commerciaux ;</p>
<p>Gelet op de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/962 van de Commissie van 18 december 2014 ter aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad wat de verlening van EU-wijde realtimeverkeersinformatiediensten betreft;</p>	<p>Vu le règlement délégué (UE) n° 2015/962 de la Commission du 18 décembre 2014 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition, dans l'ensemble de l'Union, de services d'informations en temps réel sur la circulation ;</p>
<p>Gelet op de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2017/1926 van de Commissie van 31 mei 2017 tot aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het aanbieden van EU-brede multimodale reisinformatiediensten;</p>	<p>Vu le règlement délégué (UE) n° 2017/1926 de la Commission du 31 mai 2017 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition, dans l'ensemble de l'Union, de services d'informations sur les déplacements multimodaux ;</p>
<p>Gelet op de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, artikel 3, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 234 van 22 december 1983, en artikel 3bis, gewijzigd bij de wet van 15 december 2011 tot omzetting van de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE);</p>	<p>Vu la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, l'article 3, modifié par l'arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983, et l'article 3bis, modifié par la loi du 15 décembre 2011 transposant la Directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) ;</p>
<p>Gelet op de wet van 17 augustus 2013 tot creatie van het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen en tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, de artikelen 4, 5 en 6;</p>	<p>Vu la loi du 17 août 2013 portant création du cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents et modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, les articles 4, 5 et 6 ;</p>
<p>Gelet op het decreet van 29 maart 2013 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente transportsystemen op het vlak van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen; en het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juli 2013 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen;</p>	<p>Vu le décret du 29 mars 2013 concernant le cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport ; et l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juillet 2013 relatif au cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport ;</p>
<p>Gelet op de ordonnantie van 28 maart 2013 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen;</p>	<p>Vu l'ordonnance du 28 mars 2013 concernant le cadre relatif au déploiement des systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport ;</p>

Gelet op het decreet van 18 april 2013 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen;	Vu le décret du 18 avril 2013 concernant le cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport ;
Gelet op het samenwerkingsakkoord van 15 juli 2014 betreffende de Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad van 7 juli 2010 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen, hetwelk de oprichting bepaalt van een ITS-stuurgroep, inzonderheid artikel 2;	Vu l'accord de coopération du 15 juillet 2014 relatif à la Directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil du 7 juillet 2010 concernant le cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport, qui détermine la création d'un comité de pilotage STI, en particulier l'article 2 ;
Gelet op het huishoudelijk reglement betreffende de werking en de vertegenwoordiging van de ITS-stuurgroep;	Vu le règlement d'ordre intérieur en ce qui concerne le fonctionnement et la représentation du comité de pilotage STI ;
Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 19 december 2019 tussen de Belgische Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, en het Nationaal Geografisch Instituut voor de ontwikkeling en het beheer van het nationaal toegangspunt (NAP) voor multimodale reisinformatiediensten, hierna "samenwerkingsovereenkomst van 19 december 2019" genoemd, dat door onderhavige samenwerkingsovereenkomst zal vervangen worden;	Vu le protocole de collaboration du 19 décembre 2019 entre l'État belge, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, et l'Institut géographique national en vue du développement et de la gestion du point d'accès national (NAP) de services d'informations sur les déplacements multimodaux, ci-après dénommé le « protocole de collaboration du 19 décembre 2019 », qui sera remplacé par le présent protocole de collaboration ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de FOD MV, gegeven op 21.09.2021;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, accrédité auprès du SPF MT, donné le 21.09.2021 ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Vlaamse overheid, gegeven op 09.09.2021;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, accrédité auprès de l'Autorité flamande, donné le 09.09.2021 ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Waalse overheidsdienst, gegeven op 23.09.2021;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, accrédité auprès du Service public de Wallonie, donné le 23.09.2021 ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, gegeven op ...;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, accrédité auprès du Service Public Régional de Bruxelles, donné le ... ;
Overwegende de goede uitvoering van de samenwerkingsovereenkomst van 19 december 2019;	Considérant la bonne exécution du protocole de collaboration en date du 19 décembre 2019 ;
Overwegende dat realtimeverkeersinformatiediensten, verkeersveiligheidsinformatie en informatie over truck parking belangrijke hulpmiddelen zijn voor een veilig en efficiënt verkeersmanagement en verkeersinformatie;	Considérant que les services d'informations en temps réel sur la circulation, les informations sur la circulation liées à la sécurité routière et les informations concernant les aires de stationnement pour les camions sont des outils importants pour une gestion sûre et efficace de la circulation et des informations sur la circulation ;

Overwegende dat multimodale routeplanners belangrijke hulpmiddelen zijn om een meer duurzame mobiliteit door middel van de gewenste modale verschuiving te bevorderen;	Considérant que les planificateurs d'itinéraires multimodaux sont des outils importants pour promouvoir une mobilité plus durable par le biais du transfert modal souhaité ;
Overwegende dat de EU-lidstaten met die doelen de verplichting hebben om een nationaal toegangspunt (NAP) op te richten, in uitvoering van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2017/1926; Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 885/2013; Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 886/2013; Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 962/2015;	Considérant que, à cette fin, les Etats membres de l'UE sont tenus de créer un point d'accès national (NAP), en exécution du règlement délégué (UE) n° 2017/1926 ; règlement délégué (UE) n° 885/2013 ; règlement délégué (UE) n° 886/2013 ; règlement délégué (UE) n° 962/2015 ;
Overwegende de visie 2030 waarin het NGI aangeeft hoe het zijn wettelijke opdracht om de federale overheid optimaal gebruik te laten maken van de kracht van geografische gegevens wil realiseren door de uitbouw van de rol van geo-broker;	Considérant la vision 2030 dans laquelle l'IGN indique comment il entend réaliser sa mission légale de permettre au gouvernement fédéral d'exploiter au mieux le pouvoir des données géographiques en développant son rôle de courtier de l'information géographique (geobroker) ;
Overwegende de beslissing van de federale regering van 20 juli 2016 waarin deze zich akkoord verklaart om het NGI om te vormen tot de federale geoinformatiebroker voor het verder ontsluiten van de geodata ten voordele van de federale instellingen en de andere overheden;	Considérant la décision du gouvernement fédéral du 20 juillet 2016 dans laquelle il accepte de convertir l'IGN en courtier fédéral en géo-information afin d'étendre la mise à disposition des géodonnées au profit des institutions fédérales et des autres administrations ;
Overwegende dat het NGI de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) reeds met succes heeft geïmplementeerd en daarbij een federaal portaal heeft gecreëerd dat de verbinding kan maken met de gewestelijke gegevens;	Considérant que l'IGN a déjà mis en œuvre avec succès la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) et qu'il a créé un portail fédéral susceptible d'établir le lien avec les données régionales ;
Overwegende dat de ITS-stuurgroep de samenwerkingsovereenkomst van 19 december 2019 vroegtijdig wenst te vervangen door de huidige samenwerkingsovereenkomst en de opdracht van het NGI – rekening houdende met zijn expertise, knowhow en middelen, alsook de reeds verrichte werkzaamheden in de ontwikkeling en het onderhoud van het NAP voor multimodale reisinformatiediensten – wenst uit te breiden met gegevens gerelateerd aan verkeersveiligheidsinformatie, realtimeverkeersinformatiediensten en veilige en beveiligde parkeerplaatsen voor vrachtwagens en bedrijfsvoertuigen;	Considérant que le comité de pilotage STI souhaite remplacer anticipativement le protocole de collaboration du 19 décembre 2019 par le présent protocole de collaboration et souhaite étendre la mission de l'IGN – en tenant compte de son expertise, de son savoir-faire et de ses ressources, ainsi que des travaux déjà effectués dans le cadre du développement et de la maintenance du NAP pour les services d'informations sur les déplacements multimodaux – en y incluant les données liées aux informations sur la circulation liées à la sécurité routière, aux services d'informations en temps réel sur la circulation et aux aires de stationnement sûres et sécurisées pour les camions et les véhicules commerciaux ;
Overwegende dat daartoe de verbintenissen van de respectieve Partijen moeten worden vastgelegd;	Considérant qu'il est nécessaire à cette fin de déterminer les engagements des Parties respectives ;
De Partijen zijn het volgende overeengekomen:	Les Parties ont convenu ce qui suit :

Artikel 1 - Definities	Article premier - Définitions
<p>§1. De definities van de volgende gedelegeerde verordeningen zijn van toepassing op deze samenwerkingsovereenkomst:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- De Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 885/2013 van de Commissie van 15 mei 2013 ter aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het verstrekken van informatiediensten voor veilige en beveiligde parkeerplaatsen voor vrachtwagens en bedrijfsvoertuigen;</li> <li>- De Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 886/2013 van de Commissie van 15 mei 2013 tot aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de gegevens en procedures voor het aanbieden, waar mogelijk, van minimale universele verkeersveiligheidsinformatie die kosteloos is voor de gebruikers;</li> <li>- De Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2015/962 van de Commissie van 18 december 2014 ter aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad wat de verlening van EU-wijde realtimeverkeersinformatiediensten betreft;</li> <li>- De Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2017/1926 van de Commissie van 31 mei 2017 tot aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het aanbieden van EU-brede multimodale reisinformatiediensten.</li> </ul>	<p>§ 1<sup>er</sup>. Les définitions des règlements délégués suivants s'appliquent à ce protocole de collaboration :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le règlement délégué (UE) n° 885/2013 de la Commission du 15 mai 2013 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition de services d'informations concernant les aires de stationnement sûres et sécurisées pour les camions et les véhicules commerciaux ;</li> <li>- Le règlement délégué (UE) n° 886/2013 de la Commission du 15 mai 2013 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les données et procédures pour la fourniture, dans la mesure du possible, d'informations minimales universelles sur la circulation liées à la sécurité routière gratuites pour les usagers ;</li> <li>- Le règlement délégué (UE) n° 2015/962 de la Commission du 18 décembre 2014 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition, dans l'ensemble de l'Union, de services d'informations en temps réel sur la circulation ;</li> <li>- Le règlement délégué (UE) n° 2017/1926 de la Commission du 31 mai 2017 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition, dans l'ensemble de l'Union, de services d'informations sur les déplacements multimodaux.</li> </ul>
<p>§2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder "toegangspunt":</p> <p>een digitaal portaal voor multimodale reisinformatiediensten (MMTIS), verkeersveiligheidsinformatiediensten (SRTI), realtimeverkeersinformatiediensten (RTTI) en informatiediensten voor veilige en beveiligde parkeerplaatsen voor vrachtwagens en bedrijfsvoertuigen (SSTP), dat minstens een van vier volgende doelen kan dienen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de voor de aanmaak van minimale universele verkeersveiligheidsinformatie vereiste verkeersveiligheidsgegevens verzamelen en beschikbaar stellen voor uitwisseling en hergebruik;</li> </ul>	<p>§ 2. Aux fins du présent protocole, on entend par « point d'accès » :</p> <p>un portail numérique pour les services d'informations sur les déplacements multimodaux (MMTIS), les services d'informations sur la circulation liées à la sécurité routière (SRTI), les services d'informations en temps réel sur la circulation (RTTI) et les services d'informations concernant les aires de stationnement sûres et sécurisées pour les camions et les véhicules commerciaux (SSTP), qui peut servir au moins un des quatre objectifs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- collecter et mettre à disposition les données sur la circulation liées à la sécurité routière nécessaires à l'élaboration des informations minimales universelles sur la circulation liées à la sécurité routière, en vue de leur échange et de leur réutilisation ;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- de informatie over veilige en beveiligde parkeerplaatsen voor vrachtwagens en bedrijfsvoertuigen verzamelen en ter beschikking stellen voor uitwisseling en hergebruik;</li> <li>- statische weggegevens, dynamische weggegevens en verkeersgegevens, samen met de overeenkomstige metagegevens, toegankelijk maken voor gebruikers met het oog op hergebruik, of de bronnen en metagegevens van deze gegevens toegankelijk maken voor gebruikers met het oog op hergebruik;</li> <li>- aan gebruikers met het oog op hergebruik toegang verschaffen tot ten minste statische reisgegevens en historische reisgegevens, samen met de overeenkomstige metagegevens, of tot de bronnen en metagegevens van die gegevens.</li> </ul> <p>Deze toegangspunten bieden de mogelijkheid om de informatie binnen de hele Europese Unie te verspreiden. Het Belgische toegangspunt is opgezet onder transportdata.be.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- collecter et mettre à disposition les informations concernant les aires de stationnement sûres et sécurisées pour les camions et les véhicules commerciaux, en vue de leur échange et de leur réutilisation ;</li> <li>- donner accès aux données statiques concernant la circulation routière, aux données dynamiques concernant l'état des routes et aux données concernant la circulation, avec les métadonnées correspondantes, en vue de leur réutilisation par les utilisateurs, ou aux sources et métadonnées de ces données, en vue de leur réutilisation par les utilisateurs ;</li> <li>- donner accès au moins aux données statiques sur les déplacements et aux données historiques concernant la circulation, avec les métadonnées correspondantes, en vue de leur réutilisation par les utilisateurs, ou aux sources et métadonnées de ces données.</li> </ul> <p>Ces points d'accès permettent de diffuser l'information dans toute l'Union européenne. Le point d'accès belge a été créé sous transportdata.be.</p>
<p><b>Artikel 2 – Voorwerp</b></p>	<p><b>Article 2 – Objet</b></p>
<p>§1. Deze samenwerkingsovereenkomst bepaalt de voorwaarden van de samenwerking tussen de ITS-stuurgroep en het NGI met betrekking tot het nationaal toegangspunt (NAP – National Access Point) transportdata.be:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de verdere ontwikkeling en beheer van het huidige NAP voor multimodale reisinformatiediensten;</li> <li>- diens uitbreiding door middel van de ontwikkeling en het beheer van het NAP voor verkeersveiligheidsinformatiediensten (NAP SRTI), het NAP voor realtimeverkeersinformatiediensten (NAP RTTI) en het NAP voor informatiediensten voor veilige en beveiligde parkeerplaatsen voor vrachtwagens en bedrijfsvoertuigen (NAP SSTP).</li> </ul> <p>Het NAP moet zo worden uitgebouwd opdat België voldoet aan de verplichtingen zoals opgelegd door de artikelen 3 tot en met 8 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2017/1926, artikelen 3 tot en met 7 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 885/2013, artikelen 3 tot en met 8 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 886/2013 en artikelen 3 tot en met 10 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2015/962.</p>	<p>§ 1<sup>er</sup>. Le présent protocole de collaboration définit les conditions de collaboration entre le comité de pilotage STI et l'IGN concernant le point d'accès national (NAP – National Access Point) transportdata.be :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la poursuite du développement et de la gestion de l'actuel NAP pour les services d'informations sur les déplacements multimodaux ;</li> <li>- son extension moyennant le développement et la gestion du NAP pour les services d'informations sur la circulation liées à la sécurité routière (NAP SRTI), du NAP pour les services d'informations en temps réel sur la circulation (NAP RTTI) et du NAP pour les services d'informations concernant les aires de stationnement sûres et sécurisées pour les camions et les véhicules commerciaux (NAP SSTP).</li> </ul> <p>Le NAP doit être développé de façon telle que la Belgique respecte les obligations imposées par les articles 3 à 8 inclus du règlement délégué (UE) n° 2017/1926, les articles 3 à 7 inclus du règlement délégué (UE) n° 885/2013, les articles 3 à 8 inclus du règlement délégué (UE) n° 886/2013 et les articles 3 à 10 inclus du règlement délégué (UE) n° 2015/962.</p>

<p>§2. In navolging van de samenwerkingsovereenkomst van 19 december 2019 zal het NGI het NAP blijven ontwikkelen met minstens volgende kenmerken:</p>	<p>§ 2. À la suite du protocole de collaboration du 19 décembre 2019, l'IGN continuera à développer le NAP qui présentera au moins les caractéristiques suivantes :</p>
<p>1° het informeren van de beoogde gebruikers van het NAP over de reglementaire en technische aspecten, conform de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2017/1926 en de door de ITS-stuurgroep genomen beslissingen (zoals het integreren van de dynamische reis- en verkeersgegevens), via verschillende communicatiekanalen (het toegangspunt zelf, een nieuwsbrief, workshops en dergelijke);</p>	<p>1° la mise au courant des utilisateurs ciblés par le NAP des aspects réglementaires et techniques, conformément au règlement délégué (UE) n° 2017/1926 et aux décisions prises par le comité de pilotage STI (telles que l'intégration des données dynamiques sur les déplacements et la circulation), par le biais de divers canaux de communication (le point d'accès lui-même, une lettre d'information, des ateliers et autres) ;</p>
<p>2° het ter beschikking stellen van de reis- en verkeersgegevens zoals bepaald in Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2017/1926; en de verkeersgegevens zoals bepaald in de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 885/2013, Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 886/2013, Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2015/962 en door de ITS-stuurgroep, via het Belgische toegangspunt transportdata.be met een register van koppelingen naar de bestaande openbare en particuliere toegangspunten;</p>	<p>2° la mise à disposition des données sur les déplacements et la circulation telles que définies dans le règlement délégué (UE) n° 2017/1926 ; et des données sur la circulation telles que définies dans le règlement délégué (UE) n° 885/2013, le règlement délégué (UE) n° 886/2013, le règlement délégué (UE) n° 2015/962 et par le comité de pilotage STI, via le point d'accès belge transportdata.be avec un registre des liens vers les points d'accès existants publics et privés ;</p>
<p>3° gegeveneigenaars (zoals vervoersautoriteiten, vervoerexploitanten, aanbieders van vraagafhankelijk vervoer en infrastructuurbeheerders) de mogelijkheid bieden om zich te registreren en de nodige elementen, zoals metagegevens, mee te delen zodat hun gegevens ter beschikking gesteld worden van het NAP; dit met inbegrip van een verklaring van conformiteit naargelang de toepasselijke voorschriften zoals bepaald in artikel 8.2 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 885/2013, artikel 11.2.b) van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2015/962, artikel 9.2 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 886/2013 en artikel 9.2.b) van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2017/1926;</p>	<p>3° la possibilité pour les propriétaires de données (tels que les autorités chargées des transports, opérateurs de transport, fournisseurs de services de transport à la demande et gestionnaires d'infrastructure) de s'enregistrer et de communiquer les éléments nécessaires, par exemple des métadonnées, de sorte que leurs données soient mises à disposition du NAP ; en ce compris une déclaration de conformité aux exigences applicables telles que définies à l'article 8.2 du règlement délégué (UE) n° 885/2013, l'article 11.2b) du règlement délégué (UE) n°2015/962, l'article 9.2 du règlement délégué (UE) n° 886/2013 et l'article 9.2b) du règlement délégué (UE) n° 2017/1926 ;</p>
<p>4° gegeveneigenaars de mogelijkheid bieden om de in 2° van deze paragraaf vermelde gegevens op het NAP op te laden, voor zover hun gegevensbestand binnen een bepaalde grootte blijft;</p>	<p>4° la possibilité pour les propriétaires de données de télécharger leur fichier de données comprenant les données mentionnées au 2° de ce paragraphe, pour autant que ce fichier ne dépasse pas une certaine taille ;</p>
<p>5° het ter beschikking stellen van zoekdiensten;</p>	<p>5° la mise à disposition des services de recherche ;</p>
<p>6° gegeveneigenaars contacteren in geval van vastgestelde onnauwkeurigheden in de aangeboden informatie zodat zij hun gegevens kunnen corrigeren;</p>	<p>6° la prise de contact avec les propriétaires de données si des inexactitudes sont détectées dans les informations fournies, de sorte que ceux-ci puissent corriger leurs données ;</p>
<p>7° een helpdesk ter ondersteuning van de gebruikers van het NAP;</p>	<p>7° un service d'assistance pour aider les utilisateurs du NAP ;</p>
<p>8° analysefuncties om het gebruik van het NAP te monitoren.</p>	<p>8° des fonctions d'analyse permettant de surveiller l'utilisation du NAP.</p>

<p>§3. Het NGI zal deelnemen aan Europese werkgroepen voor technische en organisatorische afstemming van de in de lidstaten ontwikkelde en geïmplementeerde NAP's. In het bijzonder zal het NGI bijdragen aan het EU-project NAPCORE in uitvoering van de 'Programme Support Action (PSA) for the implementation of a Coordination mechanism to federate the National Access Points established under the ITS Directive (2010/40/EU)'.</p>	<p>§ 3. L'IGN participera aux groupes de travail européens pour la coordination technique et organisationnelle des NAP développés et mis en œuvre dans les États membres. En particulier, l'IGN contribuera au projet européen NAPCORE en exécution du « Programme Support Action (PSA) for the implementation of a Coordination mechanism to federate the National Access Points established under the ITS Directive (2010/40/EU) ».</p>
<p>§4. In overeenstemming met de ITS-stuurgroep zal het NGI meewerken aan het uitvoeren van verbeteringen en het ontwikkelen van bijkomende diensten gedurende de looptijd van deze samenwerkingsovereenkomst. De vraag naar deze verbeteringen of bijkomende diensten kan een gevolg zijn van vaststellingen gemaakt in het NAPCORE-project, in workshops of middels andere kanalen van feedback van geveenseigenaars, gebruikers en potentiële gebruikers overeenkomstig §2 van dit artikel, als reactie op de bevindingen van het orgaan vermeld in §6 van dit artikel of een nog andere oorzaak.</p>	<p>§ 4. En accord avec le comité de pilotage STI, l'IGN coopérera à la mise en œuvre d'améliorations et au développement de services supplémentaires pendant la durée du présent protocole de collaboration. La demande de ces améliorations ou services supplémentaires peut être une conséquence des observations faites dans le cadre du projet NAPCORE, dans des ateliers ou par d'autres canaux de feed-back de la part des propriétaires de données, des utilisateurs et des utilisateurs potentiels conformément au § 2 de cet article, en réponse aux conclusions de l'organisme mentionné au § 6 de cet article ou pour un autre motif.</p>
<p>§5. Het NAP zal beschikbaar zijn in het Nederlands, Frans, Duits en Engels.</p>	<p>§ 5. Le NAP sera disponible en néerlandais, français, allemand et anglais.</p>
<p>§6. Zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van deze samenwerkingsovereenkomst zal het NGI als aanbestedende overheid een orgaan aanstellen ter uitvoering van artikel 9 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2017/1926, artikel 8 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 885/2013, artikel 9 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 886/2013 en artikel 11 van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2015/962. Het NGI zal de geijkte procedures naleven, in het bijzonder de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, om dit orgaan te selecteren. Minstens ten opzichte van de gebruikers van het NAP SRTI en SSTP moet dit orgaan onpartijdig en onafhankelijk zijn. In overeenstemming met de ITS-stuurgroep kunnen, indien de omstandigheden het vereisen, ook meerdere organen worden aangesteld om de desbetreffende taken uit te voeren.</p>	<p>§ 6. Dès que possible après l'entrée en vigueur du présent protocole de collaboration, l'IGN, en tant que pouvoir adjudicateur, désignera un organisme chargé de mettre en œuvre l'article 9 du règlement délégué (UE) n° 2017/1926, l'article 8 du règlement délégué (UE) n° 885/2013, l'article 9 du règlement délégué (UE) n° 886/2013 et l'article 11 du règlement délégué (UE) n° 2015/962. L'IGN suivra les procédures établies, notamment la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, pour sélectionner cet organisme. Cet organisme doit être impartial et indépendant vis-à-vis au moins les utilisateurs du NAP SRTI et SSTP. En accord avec le comité de pilotage STI et lorsque les circonstances l'exigent, plusieurs organismes peuvent également être désignés pour accomplir les tâches concernées.</p>
<p>§7. Het NGI verricht alle noodzakelijke en wenselijke activiteiten om het voorwerp van deze overeenkomst te realiseren. Het NGI engageert zich om het NAP te ontwikkelen met aandacht voor kwaliteitscontrole, de interne controle, de beveiliging van de gegevens en duurzame ontwikkeling.</p>	<p>§ 7. L'IGN exerce toutes les activités nécessaires et souhaitables pour réaliser l'objet du présent protocole. L'IGN s'engage à développer le NAP en prêtant attention au contrôle de qualité, au contrôle interne, à la protection des données et au développement durable.</p>

<b>Artikel 3 – Organieke en functionele bepalingen</b>	<b>Article 3 – Dispositions organiques et fonctionnelles</b>
<p>§1. De relatie tussen het NGI en de administraties van de bij deze overeenkomst betrokken overheden verloopt via de ITS-stuurgroep. Het NGI legt voor haar activiteiten in het kader van deze samenwerkingsovereenkomst inhoudelijk en financieel verantwoording af ten aanzien van de ITS-stuurgroep.</p>	<p>§ 1<sup>er</sup>. Les relations entre l'IGN et les administrations des autorités associées au présent protocole s'établissent par l'intermédiaire du comité de pilotage STI. L'IGN rend compte de ses activités dans le cadre de ce protocole de collaboration au comité de pilotage STI sur le fond et sur le plan financier.</p>
<p>§2. Het NAP is eigendom van de contracterende partijen in de ITS-stuurgroep, zodat bij beëindiging van de overeenkomst, het op eenvoudig verzoek van de ITS-stuurgroep, kan worden overgedragen aan een door de ITS-stuurgroep aangeduide organisatie.</p>	<p>§ 2. Le NAP étant la propriété des parties contractantes du comité de pilotage STI, il peut, en cas de résiliation du protocole, être cédé à une organisation désignée par le comité de pilotage STI sur simple demande de ce dernier.</p>
<p>§3. De ITS-stuurgroep stelt verschillende themagroepen van deskundigen in die worden belast met het concretiseren en opvolgen van de activiteiten vermeld in artikel 2. Met die doeleinden maken deze deskundigen de persoonsgegevens van de gegevens-eigenaars over aan het NGI. Hiertoe stellen de onderhavige partijen een verwerkersovereenkomst op.</p> <p>Operationele vragen die zich aandienen in de ontwikkeling en het beheer van het NAP zullen in deze themagroepen worden behandeld en consensueel zal een oplossing worden nagestreefd.</p> <p>De formele besluitvorming blijft voorbehouden aan de ITS-stuurgroep. De relaties tussen de themagroepen van deskundigen en de ITS-stuurgroep worden verzekerd door de coördinatoren van de themagroepen.</p> <p>Naast stuurgroepleden en deskundigen die door de ITS-stuurgroep zijn geselecteerd, zal het NGI deelnemen aan deze themagroepen. Ook de externe partners waarmee het NGI werkt voor de doelstellingen zoals vastgelegd in deze overeenkomst, kunnen ad hoc uitgenodigd worden in deze themagroepen.</p>	<p>§ 3. Le comité de pilotage STI instaure différents groupes thématiques d'experts chargés de la mise en œuvre et du suivi des activités visées à l'article 2. À ces fins, ces experts transfèrent les données personnelles des propriétaires de données à l'IGN. À cet effet, les parties concernées établissent un contrat de sous-traitance.</p> <p>Les questions opérationnelles qui se posent lors du développement et de la gestion du NAP seront traitées par ces groupes thématiques afin de dégager une solution d'une manière consensuelle.</p> <p>Le processus décisionnel officiel reste réservé au comité de pilotage STI. Les relations entre les groupes thématiques d'experts et le comité de pilotage STI sont assurées par les coordinateurs des groupes thématiques.</p> <p>En plus des membres du comité de pilotage et des experts désignés par le comité de pilotage STI, l'IGN participera également à ces groupes thématiques. Les partenaires externes avec lesquels l'IGN travaille pour les objectifs définis dans le présent protocole peuvent également être invités, sur une base ad hoc, à participer à ces groupes thématiques.</p>
<p>§4. De FOD MV, de Gewesten en hun partnerorganisaties nemen initiatieven om de beoogde gebruikers van het NAP te engageren en zo de realisatie van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 2017/1926 te faciliteren.</p> <p>De Gewesten en hun partnerorganisaties nemen initiatieven om de beoogde gebruikers van het NAP te engageren en zo de realisatie van Gedelegeerde Verordeningen (EU) nr. 885/2013, nr. 2015/962 en nr. 886/2013 te faciliteren.</p> <p>Het NGI zal daaraan in de mate van het mogelijke zijn medewerking verlenen.</p>	<p>§ 4. Le SPF MT, les Régions et leurs organisations partenaires prennent des initiatives pour engager les utilisateurs visés par le NAP et faciliter ainsi la mise en œuvre du règlement délégué (UE) n° 2017/1926.</p> <p>Les Régions et leurs organisations partenaires prennent des initiatives pour engager les utilisateurs visés du NAP afin de faciliter la réalisation des règlements délégués (UE) n° 885/2013, n° 2015/962 et n° 886/2013.</p> <p>L'IGN y coopérera dans la mesure de ses moyens.</p>

<p>§5. Indien het NGI wil afwijken van de activiteiten zoals bedoeld in artikel 2 of in artikel 3, §3 heeft het de goedkeuring nodig van de ITS-stuurgroep.</p>	<p>§ 5. Si l'IGN souhaite déroger aux activités telles que visées à l'article 2 ou à l'article 3, § 3, il a besoin de l'approbation du comité de pilotage STI.</p>
<p>§6. Het NGI staat de ITS-stuurgroep bij in de communicatie over het NAP, zowel naar de beoogde gebruikers van het NAP, experts, politieke verantwoordelijken als het brede publiek. Elk voorstel tot communicatie moet eerst door de ITS-stuurgroep worden goedgekeurd. Op het internetportaal van het NAP, zal het NGI duidelijk vermelden dat zij het NAP uitvoert in opdracht en voor rekening van de ITS-stuurgroep, gepaard gaand met het logo van de ITS-stuurgroep.</p>	<p>§ 6. L'IGN assiste le comité de pilotage STI dans la communication sur le NAP, tant avec les utilisateurs visés par le NAP, experts, responsables politiques que le grand public. Toute proposition de communication doit d'abord être approuvée par le comité de pilotage STI. Sur le portail web du NAP, l'IGN indiquera clairement qu'il met en œuvre le NAP à la demande et pour le compte du comité de pilotage STI, de pair avec le logo du comité de pilotage STI.</p>
<p><b>Artikel 4 – De periodieke verslaggeving</b></p>	<p><b>Article 4 – Les rapports périodiques</b></p>
<p>§1. Het NGI levert minstens tweemaal per jaar een omstandig verslag af aan de ITS-stuurgroep. Dit verslag behandelt de verrichte werkzaamheden en de bereikte resultaten in het kader van deze samenwerkingsovereenkomst, zowel van het NGI als van het orgaan beschreven in artikel 2, §6. Het verslag bevat de gepresteerde werkuren, de kostprijs ervan op basis van de analytische (of een gelijkwaardige) boekhouding van het NGI en het aandeel ervan dat ten laste van deze samenwerkingsovereenkomst zal worden gelegd. De uitgaven voor leveringen en diensten van derden en eventuele andere uitgaven worden eveneens in dit verslag opgenomen. Het verslag wordt opgesteld in het Nederlands en het Frans.</p> <p>Er moet bij deze verslaggeving een onderscheid gemaakt worden tussen de kosten en het werk gerelateerd aan het NAP MMTIS enerzijds, en het NAP SRTI, RTTI en SSTP anderzijds.</p>	<p>§ 1<sup>er</sup>. L'IGN remet au moins deux fois par an un rapport circonstancié au comité de pilotage STI. Ce rapport porte sur les travaux réalisés et les résultats atteints dans le cadre de ce protocole de collaboration, tant de l'IGN que de l'organe mentionné dans l'article 2, § 6. Le rapport mentionne les heures de travail prestées, leur coût calculé sur la base de la comptabilité analytique (ou d'une comptabilité équivalente) de l'IGN et leur part qui sera imputée au présent protocole. Les dépenses pour les fournitures et les services de tiers et les autres dépenses éventuelles figurent également dans ce rapport. Le rapport est rédigé en néerlandais et en français.</p> <p>Il convient d'établir une distinction dans ce rapport entre d'une part les coûts et les travaux liés au NAP MMTIS et d'autre part ceux liés aux NAP SRTI, RTTI et SSTP.</p>
<p>§2. Het NGI levert maandelijks een bordtabel af voor het NAP MMTIS en een bordtabel voor het NAP SRTI, RTTI en SSTP. De bordtabel geeft inzicht in het totaal aantal geregistreerde organisaties, het aantal datasets per type NAP en een samenvatting van de bezoekersactiviteiten op de website.</p> <p>Deze rapportering wordt opgesteld in het Nederlands en het Frans.</p>	<p>§ 2. L'IGN fournit mensuellement un tableau de bord concernant le NAP MMTIS et un tableau de bord concernant le NAP SRTI, RTTI et SSTP. Le tableau de bord donne un aperçu du nombre d'organisations enregistrées, du nombre de jeux de données par catégorie NAP et un résumé des activités des visiteurs sur le site web du NAP.</p> <p>Ce rapportage est rédigé en néerlandais et en français.</p>
<p>§3. De door het NGI opgemaakte verslagen worden goedgekeurd door de ITS-stuurgroep.</p>	<p>§ 3. Les rapports établis par l'IGN sont approuvés par le comité de pilotage STI.</p>
<p>§4. Het NGI zal de ITS-stuurgroep ook de nodige gegevens aanreiken om de verslaglegging te kunnen uitvoeren die de Belgische Staat verplicht is ten aanzien van de Europese Commissie.</p>	<p>§ 4. L'IGN fournira également au comité de pilotage STI les informations nécessaires à la réalisation des rapports que l'État belge est tenu de remettre à la Commission européenne.</p>

<b>Artikel 5 – Financiële bepalingen</b>	<b>Article 5 – Dispositions financières</b>
§1. Het ontwikkelen en het beheren van het NAP wordt financieel gedragen door de FOD MV en de Gewesten, volgens een verdeelsleutel die zij onderling afspreken en die wordt opgenomen in de bijlage bij deze samenwerkingsovereenkomst.	§ 1 <sup>er</sup> . Le développement et la gestion du NAP sont financés par le SPF MT et les Régions, selon une clé de répartition convenue entre eux et figurant dans l'annexe au présent protocole de collaboration.
§2. Nadat de voorzitter van de ITS-stuurgroep meedeelt dat het in artikel 4, §1 omschreven verslag werd goedgekeurd, zal het NGI de bewuste kosten factureren.	§ 2. Après que le président du comité de pilotage a fait savoir que le rapport visé à l'article 4, § 1 <sup>er</sup> a été approuvé, l'IGN facturera les frais en question.
§3. In de financiering is een bepaalde som voorbehouden ter uitvoering van de activiteit beschreven in artikel 2, §6.	§ 3. Au niveau du financement, une certaine somme est réservée pour l'exécution de l'activité décrite à l'article 2, § 6.
§4. Door zijn medewerking aan het NAPCORE-project heeft het NGI recht op Europese subsidies. Het NGI zal deze uitsluitend gebruiken ter cofinanciering van zijn activiteiten in het kader van dit project en hiervan melding maken in het financieel verslag zoals vermeld in artikel 4, §1.	§ 4. Grâce à sa participation au projet NAPCORE, l'IGN a droit à des subventions européennes. L'IGN les utilisera exclusivement pour cofinancer ses activités dans le cadre de ce projet et les mentionnera dans le rapport financier visé à l'article 4, § 1 <sup>er</sup> .
§5. De kostenraming wordt hernomen in de bijlage aan deze overeenkomst.	§ 5. L'estimation des coûts figure dans l'annexe au présent protocole.
<b>Artikel 6 – Aansprakelijkheid</b>	<b>Article 6 – Responsabilité</b>
§1. Elke partij is aansprakelijk voor de schade die door haar of in haar opdracht is veroorzaakt. Schade die aan geen enkele partij kan worden toegewezen, wordt evenredig verdeeld onder alle partijen.	§ 1 <sup>er</sup> . Chaque partie est responsable de tout dommage causé par elle ou en son nom. Les dommages qui ne peuvent être imputés à aucune des parties sont répartis également entre toutes les parties.
§2. Wanneer een verhaal door derden wordt uitgeoefend, vrijwaart elke aansprakelijke partij de andere partijen.	§ 2. Si un recours est exercé par un tiers, chaque partie responsable décharge de responsabilité les autres parties.
§3. Elke partij komt, op eenvoudig verzoek van één van de andere partijen, vrijwillig tussen in elke procedure die zou worden gevoerd.	§ 3. Chaque partie intervient, à la simple demande de l'une des autres parties, volontairement dans toute procédure qui serait menée.
<b>Artikel 7 – Geschillen en opzegging van de overeenkomst</b>	<b>Article 7 – Litiges et résiliation du protocole</b>
§1. Ingeval van een geschil tussen de Partijen bij deze overeenkomst over een aangelegenheid die onder de toepassing van deze samenwerkingsovereenkomst valt of een gevolg is van deze samenwerking, zullen de leden van de themagroepen van deskundigen vermeld in artikel 3, §3 en hun bevoegde diensten via overleg een oplossing trachten te vinden die voor elk van hen aanvaardbaar is.	§ 1 <sup>er</sup> . En cas de litige entre les Parties au présent protocole sur toute question relevant du champ d'application du présent protocole de collaboration ou résultant de cette collaboration, les membres des groupes thématiques d'experts mentionné à l'article 3, § 3 et leurs services compétents s'efforceront, par voie de concertation, de trouver une solution acceptable pour chacun d'eux.

<p>§2. Indien de leden van de themagroepen van deskundigen er niet in slagen om binnen een termijn van zes maanden een oplossing te bereiken, zal het geschillendossier voor bemiddeling worden bezorgd aan de voorzitter van het Comité van Beheer van het NGI en de federale en de gewestelijke ministers bevoegd voor mobiliteit.</p>	<p>§ 2. Si les membres des groupes thématiques d'experts ne parviennent pas à trouver une solution dans les six mois, le dossier du litige sera transmis pour arbitrage au président du Comité de Gestion de l'IGN et au ministre fédéral et aux ministres régionaux ayant la mobilité dans ses/leurs attributions.</p>
<p>§3. Indien voor het geschil geen aanvaardbare oplossing kan worden gevonden, kan elk van de Partijen deze overeenkomst bij aangetekende brief opzeggen, mits inachtneming van een opzegtermijn van zes maanden.</p> <p>De Partijen zullen desgevallend in onderling overleg alle passende maatregelen nemen om de uitvoering van de verplichtingen die het NAP met zich meebrengt voor de Belgische overheden, niet in het gedrang te brengen. Zonder voorafgaand akkoord over deze maatregelen kan de opzegging geen uitwerking krijgen.</p>	<p>§ 3. Si aucune solution acceptable ne peut être trouvée pour le litige, chacune des Parties peut résilier le présent protocole par lettre recommandée, moyennant un préavis de six mois.</p> <p>Le cas échéant, les Parties prendront d'un commun accord toutes les mesures appropriées afin de ne pas compromettre l'exécution des engagements que le NAP entraîne pour les autorités belges. La résiliation ne peut pas prendre effet sans accord préalable sur ces mesures.</p>
<p><b>Artikel 8 – Duur en wijziging van de overeenkomst</b></p>	<p><b>Article 8 – Durée et modification du protocole</b></p>
<p>§1. Deze samenwerkingsovereenkomst treedt in werking op de datum van publicatie in het Belgisch Staatsblad.</p> <p>Vanaf zijn inwerkingtreding vervangt de onderhavige samenwerkingsovereenkomst de samenwerkingsovereenkomst van 19 december 2019.</p> <p>De uitgaven van 2021 kunnen worden behouden zoals overeengekomen in de samenwerkingsovereenkomst van 19 december 2019 en enkel bijkomende uitgaven voor 2021 worden in deze samenwerkingsovereenkomst opgenomen.</p>	<p>§ 1<sup>er</sup>. Le présent protocole de collaboration entre en vigueur à la date de sa publication au Moniteur belge.</p> <p>Dès son entrée en vigueur, le présent protocole de collaboration remplace le protocole de collaboration du 19 décembre 2019.</p> <p>Les dépenses de 2021 peuvent être conservées comme convenu dans le protocole de collaboration du 19 décembre 2019 et seules les dépenses supplémentaires pour 2021 sont incluses dans ce protocole de collaboration.</p>
<p>§2. De samenwerkingsovereenkomst neemt een einde op 31 december 2024. De betrokken partijen kunnen besluiten de samenwerkingsovereenkomst te verlengen, voor een bepaalde duur. Partijen geven blijk van dergelijke wil tot verlengen van onderhavige overeenkomst binnen een redelijke termijn en minstens zes maanden voorafgaand aan 31 december 2024.</p>	<p>§ 2. Le protocole de collaboration prend fin le 31 décembre 2024. Les Parties concernées peuvent décider de prolonger le protocole de collaboration pour une durée déterminée. Les parties démontrent leur intention de prolonger ce protocole dans un délai raisonnable et au moins six mois avant le 31 décembre 2024.</p>
<p>§3. Elke Partij kan de andere Partijen verzoeken om de samenwerkingsovereenkomst te evalueren en, indien nodig, te wijzigen. De wijzigingen gebeuren steeds schriftelijk en met wederzijds akkoord.</p>	<p>§ 3. Chacune des Parties peut demander aux autres Parties d'évaluer et, le cas échéant, de modifier le protocole de collaboration. Les modifications se font toujours par écrit et par accord mutuel.</p>

Gedaan te Brussel, op  
originele exemplaren.

2021, in vijf

Fait à Bruxelles, le  
exemplaires originaux.

2021, en cinq

Voor de Belgische Staat    Pour l'Etat belge  
FOD Mobiliteit en Vervoer,    le SPF Mobilité et Transports,

**Emmanuelle VANDAMME**  
Présidente du Comité de Direction  
Voorzitster van het Directiecomité

**Georges GILKINET**  
Vice-Premier ministre du Gouvernement fédéral, chargé de la Mobilité  
Vice-eersteminister van de federale Regering, belast met Mobiliteit

Voor het Vlaamse Gewest    Pour la Région flamande  
Departement Mobiliteit en Openbare Werken,    Département Mobilité et Travaux publics,

**Filip BOELAERT**  
Secretaris-generaal  
Secrétaire général

**Lydia PEETERS**  
Vlaams Minister voor Mobiliteit en Openbare Werken  
Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics

Voor het Waalse Gewest    Pour la Région wallonne  
SPW – Mobiliteit en Infrastructuren,    SPW – Mobilité et Infrastructures,

**Etienne WILLAME**  
Directeur Général  
Directeur-generaal

**Philippe HENRY**  
Ministre du Gouvernement de la Région wallonne, chargé du Climat, de l'Énergie et de la Mobilité  
Minister van de Waalse Gewestregering, belast met Klimaat, Energie en Mobiliteit

Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest    Pour la Région de Bruxelles-Capitale  
Brussel Mobiliteit,    Bruxelles Mobilité,

**Christophe VANOERBEEK**  
Directeur général  
Directeur-generaal

**Elke VAN DEN BRANDT**  
Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux  
publics et de la Sécurité routière  
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en  
Verkeersveiligheid

Voor het Nationaal Geografisch Instituut,    Pour l'Institut géographique national,

**Ingrid VANDEN BERGHE**  
Administrateur-generaal  
Administrateur général

<b>BIJLAGEN BIJ ARTIKEL 5</b> <b>Financiële bepalingen</b>	<b>ANNEXES A L'ARTICLE 5</b> <b>Dispositions financières</b>
<b>BIJLAGE 1</b> <b>Verdeling van de kosten over de vier opdrachtgevende partijen</b>	<b>ANNEXE 1</b> <b>Répartition des coûts aux quatre parties commanditaires</b>
<p>Er werden verschillende verdeelsleutels afgesproken tussen de betrokken entiteiten, namelijk de FOD MV, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</p> <p>Er wordt een onderscheid gemaakt in ontwikkelingskosten enerzijds en productie- of beheerskosten anderzijds. De voorziene uitgaven worden toegewezen aan het NAP MMTIS of aan het NAP SRTI, RTTI en SSTP, dan wel als gezamenlijk beschouwd. De gedetailleerde kostenraming is opgenomen in Bijlage 2.</p>	<p>Différentes clés de répartition ont été convenues entre les entités concernées, à savoir le SPF MT, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale.</p> <p>Une distinction est faite entre les coûts de développement d'une part et les coûts de production ou de gestion d'autre part. Les dépenses prévues sont soit affectées au NAP MMTIS, soit aux NAP SRTI, RTTI et SSTP, soit considérées conjointement. L'estimation détaillée des coûts est incluse dans l'Annexe 2.</p>
<p>1° Wat betreft de kosten voor de verdere ontwikkeling en het beheer van het NAP MMTIS, neemt elke entiteit eenzelfde deel op zich van de verdere ontwikkelingskosten (25%). Voor de productiekosten wordt de federale bijdrage op een kwart vastgelegd, terwijl voor de Gewesten een verdeelsleutel op basis van inwonersaantallen op 1 januari 2020 wordt toegepast. Dit geeft volgende verdeling:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vlaamse Gewest: 43,2%</li> <li>• FOD MV: 25%</li> <li>• Waalse Gewest: 23,9%</li> <li>• Brussels Hoofdstedelijke Gewest: 7,9%</li> </ul>	<p>1° Concernant les coûts pour le développement ultérieur et la gestion du NAP MMTIS, il y aura une répartition à parts égales entre les entités en ce qui concerne les coûts de développement ultérieur (25%). En ce qui concerne les coûts de production, la part du niveau fédéral est fixée à 25%, alors que pour les Régions, une clé de répartition basée sur les nombres d'habitants au 1<sup>er</sup> janvier 2020 est appliquée. Cela donne la répartition suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Région flamande : 43,2%</li> <li>• SPF MT : 25%</li> <li>• Région wallonne : 23,9%</li> <li>• Région de Bruxelles-Capitale : 7,9%</li> </ul>
<p>2° De kosten voor de verdere ontwikkeling van het NAP SRTI, RTTI en SSTP, en dus de uitbreiding van het NAP MMTIS worden gelijk verdeeld tussen de drie Gewesten (33,33%).</p> <p>De kosten van het beheer van het NAP SRTI, RTTI en SSTP worden verdeeld volgens een verdeelsleutel op basis van inwonersaantallen op 1 januari 2020 tussen de drie Gewesten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vlaamse Gewest: 57,7%</li> <li>• Waalse Gewest: 31,7%</li> <li>• Brussels Hoofdstedelijke Gewest: 10,6%</li> </ul>	<p>2° Les coûts pour le développement ultérieur des NAP SRTI, RTTI et SSTP, et donc l'extension du NAP MMTIS sont répartis à parts égales entre les trois Régions (33,33%).</p> <p>Les coûts pour la gestion des NAP SRTI, RTTI et SSTP sont répartis entre les trois Régions selon une clé de répartition basée sur les nombres d'habitants au 1<sup>er</sup> janvier 2020.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Région flamande : 57,7%</li> <li>• Région wallonne : 31,7%</li> <li>• Région de Bruxelles-Capitale : 10,6%</li> </ul>
<p>3° Gezamenlijke kosten zijn kosten die niet exclusief kunnen worden toegewezen aan het ontwikkelen of het beheer van het NAP MMTIS dan wel het NAP SRTI, RTTI en SSTP. Zij worden voor de helft toegewezen aan de kosten gerelateerd aan de verdere ontwikkeling en het beheer van het NAP MMTIS en voor de helft aan</p>	<p>3° Les coûts communs sont les coûts qui ne peuvent pas être attribués exclusivement au développement ou à la gestion du NAP MMTIS, soit des NAP SRTI, RTTI et SSTP. Ils sont affectés pour moitié aux coûts liés au développement ultérieur et à la gestion du NAP MMTIS et pour moitié aux coûts liés au</p>

de kosten gerelateerd aan de verdere ontwikkeling en het beheer van het NAP SRTI, RTTI en SSTP. Hierop is vervolgens de verdeelsleutel van toepassing zoals vermeld in 1° en 2° van deze Bijlage.

développement ultérieur et à la gestion des NAP SRTI, RTTI et SSTP. Ces coûts sont ensuite soumis à la clé de répartition comme mentionnée aux 1° et 2° de cette Annexe.

<b>BIJLAGE 2</b> <b>Kostenraming</b>	<b>ANNEXE 2</b> <b>Estimation des coûts</b>
<p>1° Zie kostenraming op de volgende zes pagina's.</p> <p>Respectievelijk in het Nederlands en het Frans worden de details gegeven voor de gezamenlijke kosten, de kosten voor het NAP MMITS en de kosten voor het NAP SRTI, RTTI en SSTP.</p>	<p>1° Voir estimation aux six pages suivantes.</p> <p>En néerlandais et en français respectivement sont donnés les détails des coûts communs, les coûts pour le NAP MMITS et les coûts pour le NAP SRTI, RTTI et SSTP.</p>
<p>2° Toepassing van de principes uiteengezet in artikel 5 van deze samenwerkingsovereenkomst en van de verdeelsleutels in Bijlage 1 levert de maximaal te voorziene uitgaven op voor de periode 2021-2024 zoals weergegeven in onderstaande tabel.</p> <p>De totale maximale kosten worden geraamd op 1.300.980 EUR. Deze bestaan voor 58% uit productiekosten en voor 42% uit ontwikkelingskosten.</p>	<p>2° L'application des principes énoncés à l'article 5 de ce protocole de collaboration et des clés de répartition de l'Annexe 1 résulte aux dépenses maximales prévisibles pour la période 2021-2024 comme indiquées dans le tableau ci-dessous.</p> <p>Le coût maximum total est estimé à 1.300.980 EUR. Ils se composent de 58% de coûts de production et de 42% de coûts de développement.</p>
<p>Tabel: Verdeling van de kosten (raming) over de vier opdrachtgevende partijen, 2021-2024 (in EUR)</p> <p>Tableau: Répartition des coûts (estimation) aux quatre parties commanditaires, 2021-2024 (en EUR)</p>	

MMTIS		clé de répartition élaboration-verteelsleutel ontwikkeling	clé de répartition production-verteelsleutel productie				2021	2022	2023	2024
				élaboration - ontwikkeling	production - productie	total - totaal				
Région flamande	Vlaamse Gewest	25%	43,30%	72.957,50 €	189.023,99 €	261.981,49 €	2.695,88 €	82.707,12 €	90.243,50 €	86.335,00 €
SPF MT	FOD MV	25%	25,00%	72.957,50 €	109.136,25 €	182.093,75 €	1.803,75 €	58.088,13 €	62.198,75 €	60.003,13 €
Région wallonne	Waalse Gewest	25%	23,80%	72.957,50 €	103.897,71 €	176.855,21 €	1.745,25 €	56.473,77 €	60.359,75 €	58.276,45 €
Région de Bruxelles-C.	Brussels H. Gewest	25%	7,90%	72.957,50 €	34.487,06 €	107.444,56 €	970,13 €	35.083,50 €	35.993,00 €	35.397,94 €
<b>TOTAL</b>	<b>TOTAAL</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>291.830,00 €</b>	<b>436.545,00 €</b>	<b>728.375,00 €</b>	<b>7.215,00 €</b>	<b>232.352,50 €</b>	<b>248.795,00 €</b>	<b>240.012,50 €</b>

SRTI, RTTI, SSTP		clé de répartition élaboration-verteelsleutel ontwikkeling	clé de répartition production-verteelsleutel productie				2021	2022	2023	2024
				élaboration - ontwikkeling	production - productie	total - totaal				
Région flamande	Vlaamse Gewest	33,33%	57,70%	84.726,67 €	183.731,23 €	268.457,89 €	8.423,42 €	95.109,52 €	82.366,23 €	82.558,73 €
Région wallonne	Waalse Gewest	33,33%	31,70%	84.726,67 €	100.940,73 €	185.667,39 €	5.330,72 €	67.926,52 €	56.108,83 €	56.301,33 €
Région de Bruxelles-C.	Brussels H. Gewest	33,33%	10,60%	84.726,67 €	33.753,05 €	118.479,72 €	2.820,87 €	45.866,47 €	34.799,94 €	34.992,44 €
<b>TOTAL</b>	<b>TOTAAL</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>254.180,00 €</b>	<b>318.425,00 €</b>	<b>572.605,00 €</b>	<b>16.575,00 €</b>	<b>208.902,50 €</b>	<b>173.275,00 €</b>	<b>173.852,50 €</b>

NAP SSTP-SRTI-RTTI-MMTIS: Gezamenlijke kosten

Rollen/Taken		Mandagen 2021	Mandagen 2022	Mandagen 2023	Mandagen 2024	Externe kosten 2022	Externe kosten 2023	Externe kosten 2024	TOTAAL 2021	TOTAAL 2022	TOTAAL 2023	TOTAAL 2024
Ontwikkeling	<b>Activiteiten in het kader van de ontwikkeling</b>											
	Update van het coderingshandboek (EN)		2	2	2				0 €	1.560 €	1.560 €	1.560 €
	<b>NAPCORE</b>											
	WG 2.4 Interoperability : Demonstrator - (88 MD/4jaar)	7	27	27	27							
	WG 3.1 en 3.2 Content and access. - (133 MD/4 jaar)	10	41	41	41							
	WG 4.3 en 4.4 Data exchange standards (45 MD/4 jaar)	4	14	13	14							
	WG 5 NB and compliance assessment (72 MD/4jaar)	6	22	22	22							
	Algemene opvolging WG via ITS-Stuurgroep	3	12	12	12							
	Reis - en verblijfskosten & overige kosten					1.500 €	1.600 €	1.500 €				
	EU-bijdrage NAPCORE	-27	-34	-33,5	-33	-1.275 €	-1.360 €	-1.275 €	-21.060 €	-27.795 €	-27.490 €	-27.015 €
Totale kosten NAPCORE na aftrek EU-bijdrage	3	82	82	83	225 €	240 €	225 €	2.340 €	64.185 €	63.810 €	64.965 €	
<b>Onderhoud van het NAP</b>												
Kosten voor cloud infrastructuur					4.500 €	5.000 €	5.000 €	0 €	4.500 €	5.000 €	5.000 €	
IT-onderhoud van het NAP	3				13.000 €	13.000 €	13.000 €	2.340 €	13.000 €	13.000 €	13.000 €	
<b>Subtotaal NAPOntwikkeling</b>	<b>4.680 €</b>	<b>65.520 €</b>	<b>65.130 €</b>	<b>66.300 €</b>	<b>17.725 €</b>	<b>18.240 €</b>	<b>18.225 €</b>	<b>4.680 €</b>	<b>83.245 €</b>	<b>83.370 €</b>	<b>84.525 €</b>	
Productie	<b>Werking van NAP (artikel 2)</b>											
	Prestaties in het kader van een kwaliteitssysteem	0,5	10	10	10				390 €	7.800 €	7.800 €	7.800 €
	<b>Bestuur van de samenwerking (artikel 3)</b>											
	Deelname aan de ITS-stuurgroep		1	1	1				0 €	780 €	780 €	780 €
	<b>Periodieke verslaggeving (artikel 4)</b>											
Opstellen van maandelijkse boordtabel		4	4	4				0 €	3.120 €	3.120 €	3.120 €	
<b>Subtotaal NAPProductie</b>	<b>390 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>0 €</b>	<b>0 €</b>	<b>0 €</b>	<b>390 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>11.700 €</b>	
		6,50	99,00	98,50	100,00							
<b>Totaal project</b>	<b>5.070 €</b>	<b>77.220 €</b>	<b>76.830 €</b>	<b>78.000 €</b>	<b>17.950 €</b>	<b>18.480 €</b>	<b>18.450 €</b>	<b>5.070 €</b>	<b>94.945 €</b>	<b>95.070 €</b>	<b>96.225 €</b>	
		Totaal kost mandagen			237.120 €	Totaal externe kosten		54.880 €	Totaal budget		291.310 €	

Tarief/dag (6u) (incl. belastingen):  
780,00 €

NAP SSTP-SRTI-RTTI-MMTIS: Coûts totaux

Rôles/Tâches	Jours de travail 2021	Jours de travail 2022	Jours de travail 2023	Jours de travail 2024	Coûts externes 2022	Coûts externes 2023	Coûts externes 2024	TOTAL 2021	TOTAL 2022	TOTAL 2023	TOTAL 2024
<b>Activités dans le cadre du développement</b>											
Mise à jour du manuel de codage (EN)		2	2	2				0 €	1.560 €	1.560 €	1.560 €
<b>NAPCORE</b>											
WG 2.4 Interoperability : Demonstrator - (88 MD/4 ans)	7	27	27	27							
WG 3.1 en 3.2 Content and access. - (133 MD/4 ans)	10	41	41	41							
WG 4.3 en 4.4 Data exchange standards (45 MD/4 ans)	4	14	13	14							
WG 5 NB and compliance assessment (72 MD/4 ans)	6	22	22	22							
Suivi général GT via groupe de pilotage ITS	3	12	12	12							
Frais de déplacement et de séjour et autres coûts					1.500 €	1.600 €	1.500 €				
Intervention européenne NAPCORE	-27	-34	-33,5	-33	-1.275 €	-1.360 €	-1.275 €	-21.060 €	-27.795 €	-27.490 €	-27.015 €
Coûts totaux NAPCORE après déduction de l'intervention	3	82	82	83	225 €	240 €	225 €	2.340 €	64.185 €	63.810 €	64.965 €
<b>Maintenance du NAP</b>											
Coûts pour infrastructure en nuage					4.500 €	5.000 €	5.000 €	0 €	4.500 €	5.000 €	5.000 €
Maintenance informatique du NAP	3				13.000 €	13.000 €	13.000 €	2.340 €	13.000 €	13.000 €	13.000 €
<b>Sous-total Développement NAP</b>	<b>4.680 €</b>	<b>65.520 €</b>	<b>65.130 €</b>	<b>66.300 €</b>	<b>17.725 €</b>	<b>18.240 €</b>	<b>18.225 €</b>	<b>4.680 €</b>	<b>83.245 €</b>	<b>83.370 €</b>	<b>84.525 €</b>
<b>Fonctionnement du NAP (article 2)</b>											
Prestations dans le cadre d'un système de qualité	0,5	10	10	10				390 €	7.800 €	7.800 €	7.800 €
<b>Administration de la coopération (article 3)</b>											
Participation au groupe de pilotage ITS		1	1	1				0 €	780 €	780 €	780 €
<b>Rapportage périodique (article 4)</b>											
Etablissement de tableau de bord mensuel		4	4	4				0 €	3.120 €	3.120 €	3.120 €
<b>Sous-total production du NAP</b>	<b>390 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>0 €</b>	<b>0 €</b>	<b>0 €</b>	<b>390 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>11.700 €</b>
	6,50	99,00	98,50	100,00							
<b>Total projet</b>	<b>5.070 €</b>	<b>77.220 €</b>	<b>76.830 €</b>	<b>78.000 €</b>	<b>17.950 €</b>	<b>18.480 €</b>	<b>18.450 €</b>	<b>5.070 €</b>	<b>94.945 €</b>	<b>95.070 €</b>	<b>96.225 €</b>
	Total coût jours de travail			237.120 €	Total coûts externes		54.880 €	Total budget		291.310 €	

Tarif/jour (6h) (impôts inclus) :  
780,00 €



Rôles/Tâches	Jours de travail 2021	Jours de travail 2022	Jours de travail 2023	Jours de travail 2024	Coûts externes 2022	Coûts externes 2023	Coûts externes 2024	TOTAL 2021	TOTAL 2022	TOTAL 2023	TOTAL 2024
<b>Développement</b>											
Acquisition de compétences											
Etude de la législation et des normes		5	2	2				0 €	3.900 €	1.560 €	1.560 €
<b>Développement de NAP</b>											
Développement continu (informatique)		35	35	35	25.000 €	25.000 €	25.000 €	0 €	52.300 €	52.300 €	52.300 €
<b>Sous-total développement NAP</b>	<b>0 €</b>	<b>31.200 €</b>	<b>28.860 €</b>	<b>28.860 €</b>	<b>25.000 €</b>	<b>25.000 €</b>	<b>25.000 €</b>	<b>0 €</b>	<b>56.200 €</b>	<b>53.860 €</b>	<b>53.860 €</b>
<b>Production</b>											
<b>Traductions</b>											
Traduction contenu site web		1	1	1	0 €	0 €	0 €	0 €	780 €	780 €	780 €
Traduction des rapports		4	4	4	1.000 €	1.000 €	1.000 €	0 €	4.120 €	4.120 €	4.120 €
Traduction contenu helpdesk		3	3	3	0 €	0 €	0 €	0 €	2.340 €	2.340 €	2.340 €
<b>Fonctionnement du NAP (article 2)</b>											
Mise à jour périodique liste de parties prenantes		12	12	12				0 €	9.360 €	9.360 €	9.360 €
Information des utilisateurs		15	15	15				0 €	11.700 €	11.700 €	11.700 €
Mise à disposition de données pertinentes		15	23	15				0 €	11.700 €	17.940 €	11.700 €
<b>Contacts avec des propriétaires de données en cas d'imprécisions constatées</b>											
		8	8	8				0 €	6.240 €	6.240 €	6.240 €
<b>Assistance des utilisateurs du NAP</b>											
Désignation d'un organe de contrôle	6	24	40	36				0 €	18.720 €	31.200 €	28.080 €
Coûts de fonctionnement de l'organe de contrôle					45.000 €	45.000 €	45.000 €	4.680 €	0 €	0 €	0 €
Suivi fonctionnement de l'organe de contrôle		4	4	4				0 €	45.000 €	45.000 €	45.000 €
<b>Administration de la coopération (article 3)</b>											
Participation au GT NAP MMTIS		10	10	10				0 €	3.120 €	3.120 €	3.120 €
<b>Rapportage périodique (article 4)</b>											
Rédaction rapport d'activité circonstancié (2x/an)		10	10	10				0 €	7.800 €	7.800 €	7.800 €
<b>Sous-total production NAP</b>	<b>4.680 €</b>	<b>82.680 €</b>	<b>101.400 €</b>	<b>92.040 €</b>	<b>46.000 €</b>	<b>46.000 €</b>	<b>46.000 €</b>	<b>4.680 €</b>	<b>128.680 €</b>	<b>147.400 €</b>	<b>138.040 €</b>
	6	146	167	155							
<b>Total projet</b>	<b>4.680 €</b>	<b>113.880 €</b>	<b>130.260 €</b>	<b>120.900 €</b>	<b>71.000 €</b>	<b>71.000 €</b>	<b>71.000 €</b>	<b>4.680 €</b>	<b>184.880 €</b>	<b>201.260 €</b>	<b>191.900 €</b>
		<b>Total coût jours de travail</b>		<b>369.720 €</b>	<b>Total coûts externes</b>		<b>213.000 €</b>	<b>Total budget</b>		<b>582.720 €</b>	

Tarif/jour (6h) (impôts inclus)  
780,00 €

Rollen/Taken	Mandagen 2021	Mandagen 2022	Mandagen 2023	Mandagen 2024	Externe kosten 2021	Externe kosten 2022	Externe kosten 2023	Externe kosten 2024	TOTAAL 2021	TOTAAL 2022	TOTAAL 2023	TOTAAL 2024
<b>Ontwikkeling</b>												
Uitbreiding van bestaande NAP MMTIS												
Studie van de tags	3								2.340 €	0 €	0 €	0 €
Aanmaak en integratie metadatatprofielen		2	0	0		7.500 €			0 €	9.060 €	0 €	0 €
Testen van het NAP-platform		3	0	0					0 €	2.340 €	0 €	0 €
Aanpassingen UI website		1				6.000 €			0 €	6.780 €	0 €	0 €
Verwerven van competenties												
Studie van de wetgeving en van de standaarden		10	0	0					0 €	7.800 €	0 €	0 €
Productie NGI in het kader van de ontwikkeling												
Opstellen coderingshandboek (EN)		0	0	0		2.000 €			0 €	2.000 €	0 €	0 €
Updaten van de "about"-sectie van het NAP		4	0	0					0 €	3.120 €	0 €	0 €
Ontwikkeling van NAP												
Voortgezette (IT) ontwikkeling		20	20	20		15.000 €	15.000 €	15.000 €	0 €	30.600 €	30.600 €	30.600 €
Vertaling												
Eenmalige vertaling about-sectie		1				250 €			0 €	1.030 €	0 €	0 €
<b>Subtotaal NAPOntwikkeling</b>	<b>2.340 €</b>	<b>31.980 €</b>	<b>15.600 €</b>	<b>15.600 €</b>	<b>0 €</b>	<b>30.750 €</b>	<b>15.000 €</b>	<b>15.000 €</b>	<b>2.340 €</b>	<b>62.730 €</b>	<b>30.600 €</b>	<b>30.600 €</b>
<b>Productie</b>												
Vertaling												
Vertaling website content		1	1	1		0 €	0 €	0 €	0 €	780 €	780 €	780 €
Vertaling van de verslagen		4	4	4		1.000 €	1.000 €	1.000 €	0 €	4.120 €	4.120 €	4.120 €
Vertaling helpdesk content		1	1	1		0 €	0 €	0 €	0 €	780 €	780 €	780 €
Werking van NAP (artikel 2)												
Periodieke update stakeholderslijst		4	4	4					0 €	3.120 €	3.120 €	3.120 €
Ter beschikking stellen van de relevante gegevens		15	15	15					0 €	11.700 €	11.700 €	11.700 €
Gegeveneigenaars contacteren in geval van vastgestelde onnauwkeurigheden		4	4	4					0 €	3.120 €	3.120 €	3.120 €
De NAP-gebruikers ondersteunen		10	10	10					0 €	7.800 €	7.800 €	7.800 €
Technische aanpassingen om het gebruik van het NAP te monitoren		0	0	0		2.000 €	0 €	0 €	0 €	2.000 €	0 €	0 €
Aanstellen van een controle orgaan	15	0	0	0					11.700 €	0 €	0 €	0 €
Functioneringskosten van het controle orgaan		0	0	0		45.000 €	45.000 €	45.000 €	0 €	45.000 €	45.000 €	45.000 €
Opvolging werking controleorgaan		6	4	4					0 €	4.680 €	3.120 €	3.120 €
Bestuur van de samenwerking (artikel 3)												
Deelname aan de WG NAP SSTP, SRTI, RTTI		10	10	10					0 €	7.800 €	7.800 €	7.800 €
Periodieke verslaggeving (artikel 4)												
Opstellen omstandig activiteitenverslag (2x/jaar)		10	10	10					0 €	7.800 €	7.800 €	7.800 €
<b>Subtotaal NAPProductie</b>	<b>11.700 €</b>	<b>50.700 €</b>	<b>49.140 €</b>	<b>49.140 €</b>	<b>0 €</b>	<b>48.000 €</b>	<b>46.000 €</b>	<b>46.000 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>98.700 €</b>	<b>95.140 €</b>	<b>95.140 €</b>
<b>Totaal Project</b>	<b>18</b>	<b>106</b>	<b>83</b>	<b>83</b>	<b>0 €</b>	<b>78.750 €</b>	<b>61.000 €</b>	<b>61.000 €</b>	<b>14.040 €</b>	<b>161.430 €</b>	<b>125.740 €</b>	<b>125.740 €</b>
	<b>Totaal kost mandagen</b>			<b>226.200 €</b>	<b>Totaal externe kosten</b>		<b>200.750 €</b>		<b>Totaal budget</b>		<b>426.950 €</b>	

Tarief/dag (6u) (incl. belastingen)  
780,00 €

Rôles/Tâches	Jours de travail 2021	Jours de travail 2022	Jours de travail 2023	Jours de travail 2024	Coûts externes 2021	Coûts externes 2022	Coûts externes 2023	Coûts externes 2024	TOTAL 2021	TOTAL 2022	TOTAL 2023	TOTAL 2024
<b>Développement</b>												
Extension du NAP MMTIS existant												
Etude des tags	3								2.340 €	0 €	0 €	0 €
Création et intégration des profils de métadonnées		2	0	0	7.500 €				0 €	9.060 €	0 €	0 €
Test de la plateforme NAP		3	0	0					0 €	2.340 €	0 €	0 €
Adaptations site web UI		1			6.000 €				0 €	6.780 €	0 €	0 €
Acquisition de compétences												
Etude de la législation et des normes		10	0	0					0 €	7.800 €	0 €	0 €
Production de l'Ign dans le cadre du développement												
Rédaction du manuel de codage (EN)		0	0	0	2.000 €				0 €	2.000 €	0 €	0 €
Mise à jour de la section "A propos" du NAP		4	0	0					0 €	3.120 €	0 €	0 €
Développement du NAP												
Développement continu (informatique)		20	20	20	15.000 €	15.000 €	15.000 €		0 €	30.600 €	30.600 €	30.600 €
Traduction												
Traduction unique de la section A propos		1			250 €				0 €	1.030 €	0 €	0 €
<b>Sous-total Développement du NAP</b>	<b>2.340 €</b>	<b>31.980 €</b>	<b>15.600 €</b>	<b>15.600 €</b>	<b>0 €</b>	<b>30.750 €</b>	<b>15.000 €</b>	<b>15.000 €</b>	<b>2.340 €</b>	<b>62.730 €</b>	<b>30.600 €</b>	<b>30.600 €</b>
<b>Production</b>												
Traduction												
Traduction du contenu du site web		1	1	1	0 €	0 €	0 €		0 €	780 €	780 €	780 €
Traduction des rapports		4	4	4	1.000 €	1.000 €	1.000 €		0 €	4.120 €	4.120 €	4.120 €
Traduction du contenu du helpdesk		1	1	1	0 €	0 €	0 €		0 €	780 €	780 €	780 €
Fonctionnement du NAP (article 2)												
Mise à jour périodique de la liste des parties prenantes		4	4	4					0 €	3.120 €	3.120 €	3.120 €
Mise à disposition de données pertinentes		15	15	15					0 €	11.700 €	11.700 €	11.700 €
Contacts avec des propriétaires de données en cas d'imprécisions constatées		4	4	4					0 €	3.120 €	3.120 €	3.120 €
Assistance des utilisateurs du NAP		10	10	10					0 €	7.800 €	7.800 €	7.800 €
Technische aanpassingen om het gebruik van het NAP te monitoren		0	0	0	2.000 €	0 €	0 €		0 €	2.000 €	0 €	0 €
Désignation d'un organe de contrôle	15	0	0	0					11.700 €	0 €	0 €	0 €
Coûts de fonctionnement de l'organe de contrôle		0	0	0	45.000 €	45.000 €	45.000 €		0 €	45.000 €	45.000 €	45.000 €
Suivi fonctionnement de l'organe de contrôle		6	4	4					0 €	4.680 €	3.120 €	3.120 €
Administration de la coopération (article 3)												
Participation au GT NAP MMTIS		10	10	10					0 €	7.800 €	7.800 €	7.800 €
Rapportage périodique (article 4)												
Rédaction rapport d'activité circonstancié (2x/an)		10	10	10					0 €	7.800 €	7.800 €	7.800 €
<b>Sous-total production NAP</b>	<b>11.700 €</b>	<b>50.700 €</b>	<b>49.140 €</b>	<b>49.140 €</b>	<b>0 €</b>	<b>48.000 €</b>	<b>46.000 €</b>	<b>46.000 €</b>	<b>11.700 €</b>	<b>98.700 €</b>	<b>95.140 €</b>	<b>95.140 €</b>
<b>Total projet</b>	<b>18</b>	<b>106</b>	<b>83</b>	<b>83</b>	<b>14.040 €</b>	<b>82.680 €</b>	<b>64.740 €</b>	<b>64.740 €</b>	<b>0 €</b>	<b>78.750 €</b>	<b>61.000 €</b>	<b>61.000 €</b>
									<b>14.040 €</b>	<b>161.430 €</b>	<b>125.740 €</b>	<b>125.740 €</b>

Voor de Belgische Staat    Pour l'Etat belge  
FOD Mobiliteit en Vervoer,    le SPF Mobilité et Transports

**Emmanuelle VANDAMME**  
Présidente du Comité de direction  
Voorzitster van het Directiecomité

**Georges GILKINET**  
Vice-Premier ministre du Gouvernement fédéral, chargé de la Mobilité  
Vice-eersteminister van de federale Regering, belast met Mobiliteit

Voor het Vlaamse Gewest    Pour la Région flamande  
Departement Mobiliteit en Openbare Werken,    Département Mobilité et Travaux publics,

**Filip BOELAERT**  
Secretaris-generaal  
Secrétaire général

**Lydia PEETERS**  
Vlaams Minister voor Mobiliteit en Openbare Werken  
Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics

Voor het Waalse Gewest    Pour la Région wallonne  
SPW – Mobiliteit en Infrastructuren,    SPW – Mobilité et Infrastructures,

**Etienne WILLAME**  
Directeur Général  
Directeur-generaal

**Philippe HENRY**  
Ministre du Gouvernement de la Région wallonne, chargé du Climat, de l'Énergie et de la Mobilité  
Minister van de Waalse Gewestregering, belast met Klimaat, Energie en Mobiliteit

Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest    Pour la Région de Bruxelles-Capitale  
Brussel Mobiliteit,    Bruxelles Mobilité,

**Christophe VANOERBEEK**  
Directeur général  
Directeur-generaal

**Elke VAN DEN BRANDT**  
Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux  
publics et de la Sécurité routière  
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en  
Verkeersveiligheid

Voor het Nationaal Geografisch Instituut,    Pour l'Institut géographique national,

**Ingrid VANDEN BERGHE**  
Administrateur-generaal  
Administrateur général